

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE**z dne 30. oktobra 2014****o potrditvi ali spremembi povprečnih specifičnih emisij CO₂ in ciljev specifičnih emisij za proizvajalce osebnih avtomobilov za koledarsko leto 2013 v skladu z Uredbo (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta***(notificirano pod dokumentarno številko C(2014) 7877)***(Besedilo v angleškem, francoskem, italijanskem, nemškem, nizozemskem in švedskem jeziku je edino verodostojno)****(2014/770/EU)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o določitvi standardov emisijskih vrednosti za nove osebne avtomobile kot del celostnega pristopa Skupnosti za zmanjšanje emisij CO₂ iz lahkih tovornih vozil ⁽¹⁾ ter zlasti drugega pododstavka člena 8(5) in člena 10(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Komisija mora v skladu s členom 8(5) Uredbe (ES) št. 443/2009 vsako leto potrditi povprečne specifične emisije CO₂ in cilj specifičnih emisij za vsakega proizvajalca osebnih avtomobilov v Uniji in za vsako združenje proizvajalcev, oblikovano v skladu s členom 7(1) navedene uredbe. Na podlagi navedene potrditve mora Komisija opredeliti, ali proizvajalci in združenja izpolnjujejo zahteve iz člena 4 navedene uredbe.
- (2) Skladno s členom 4 Uredbe (ES) št. 443/2009 se povprečne specifične emisije proizvajalcev v letu 2013 izračunajo v skladu z drugim odstavkom navedenega člena, pri čemer se upošteva 75 % novih avtomobilov proizvajalca, registriranih v navedenem letu.
- (3) Podrobni podatki, ki se uporabijo pri izračunu povprečnih specifičnih emisij in ciljev specifičnih emisij, so določeni v točki 1 dela A in v delu C Priloge II k Uredbi (ES) št. 443/2009 ter temeljijo na registracijah novih osebnih avtomobilov v državah članicah v predhodnem koledarskem letu.
- (4) Vse države članice (razen Hrvaške) so podatke za leto 2013 Komisiji predložile do 28. februarja 2014 v skladu s členom 8(2) Uredbe (ES) št. 443/2009. Če je Komisija pri preverjanju podatkov ugotovila, da nekateri podatki manjkajo ali so očitno nepravilni, je o tem obvestila zadevne države članice in v dogovoru z njimi podatke ustrezno prilagodila ali dopolnila. Če dogovora z državo članico ni bilo mogoče doseči, se začasni podatki navedene države članice niso prilagodili.
- (5) Komisija je 30. aprila 2014 objavila začasne podatke in v skladu s členom 8(4) Uredbe (ES) št. 443/2009 84 proizvajalcev obvestila o začnih izračunih njihovih povprečnih specifičnih emisij CO₂ v letu 2013 in njihovih ciljev specifičnih emisij. Proizvajalci so bili pozvani, da preverijo podatke ter v skladu s prvim pododstavkom člena 8(5) navedene uredbe in členom 9(3) Uredbe Komisije (EU) št. 1014/2010 ⁽²⁾ v treh mesecih po prejemu obvestila Komisijo obvestijo o kakršnih koli napakah. Pet proizvajalcev je začasne podatke sprejelo brez popravkov, 42 proizvajalcev pa je v določenem roku predložilo obvestila o napakah.
- (6) Za preostalih 37 proizvajalcev, ki Komisije niso obvestili o napakah v sklopih podatkov ali se niso kako drugače odzvali, bi bilo treba začasne podatke ter začasne izračune povprečnih specifičnih emisij in ciljev specifičnih emisij potrditi brez prilogitev.

⁽¹⁾ UL L 140, 5.6.2009, str. 1.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EU) št. 1014/2010 z dne 10. novembra 2010 o spremljanju in nadzorovanju ter posredovanju podatkov o registraciji novih osebnih avtomobilov v skladu z Uredbo (ES) št. 443/2009 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 293, 11.11.2010, str. 15).

- (7) Komisija je preverila popravke, o katerih so jo obvestili proizvajalci, in ustrezne utemeljitve ter sklope podatkov ustrezno prilagodila.
- (8) V primeru podatkov z manjkajočimi ali nepravilnimi identifikacijskimi parametri, kot so tip, varianta, koda razlike ali homologacijska številka, bi bilo treba upoštevati dejstvo, da proizvajalci navedenih podatkov ne morejo preveriti ali popraviti. Posledično je primerno, da se pri navedenih podatkih za vrednosti emisij CO₂ in mase uporabi dovoljena stopnja napake.
- (9) Dovoljeno stopnjo napake bi bilo treba izračunati kot razliko med odstopanji od cilja specifičnih emisij, izraženimi kot odbitek cilja povprečnih emisij od specifičnih povprečnih emisij, izračunanih vključno z registracijami, ki jih proizvajalci ne morejo preveriti, in brez njih. Ne glede na to, ali je navedena razlika pozitivna ali negativna, bi morala dovoljena stopnja napake vedno izboljšati položaj proizvajalca glede na njegov cilj specifičnih emisij.
- (10) V skladu s členom 10(2) Uredbe (ES) št. 443/2009 bi moralo veljati, da proizvajalec izpolnjuje svoj cilj specifičnih emisij iz člena 4 navedene uredbe, če so povprečne emisije iz tega sklepa nižje od cilja specifičnih emisij, kar se izraža kot negativno odstopanje od cilja. Če povprečne emisije presežejo cilj specifičnih emisij, se bo v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 443/2009 določila premija za presežne emisije, razen če za zadevnega proizvajalca velja odstopanje od navedenega cilja v skladu s členom 2(4) ali členom 11 navedene uredbe ali je v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 443/2009 član združenja, ki izpolnjuje svoj cilj specifičnih emisij. Na podlagi navedenega bi moralo veljati, da dva proizvajalca presegata svoj cilj specifičnih emisij za leto 2013.
- (11) V skladu s tem bi bilo treba potrditi povprečne specifične emisije CO₂ iz novih osebnih avtomobilov, registriranih v letu 2013, cilje specifičnih emisij in razliko med navedenima vrednostma –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Vrednosti v zvezi z učinkovitostjo proizvajalcev, potrjene ali spremenjene za vsakega proizvajalca osebnih avtomobilov in za vsako združenje takih proizvajalcev za koledarsko leto 2013 v skladu s členom 8(5) Uredbe (ES) št. 443/2009, so določene v Prilogi k temu sklepu.

Vrednosti iz točk (a) do (e) člena 10(1) Uredbe (ES) št. 443/2009 za vsakega proizvajalca osebnih avtomobilov in za vsako združenje takih proizvajalcev za koledarsko leto 2013 so prav tako določene v Prilogi k temu sklepu, z izjemo iz člena 2(4) navedene uredbe za zadevne proizvajalce.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na naslednje posamezne proizvajalce in združenja, oblikovana v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 443/2009:

1. Alpina Burkard Bovensiepen GmbH & Co., KG

Alpenstraße 35–37
86807 Buchloe
Nemčija

4. Audi Hungaria Motor Kft.

Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Nemčija

2. Aston Martin Lagonda Ltd.

Gaydon Engineering Centre
Banbury Road
Gaydon Warwickshire CV35 0DB
Združeno kraljestvo

5. Automobiles Citroën

Route de Gizy
78943 Vélizy-Villacoublay
Cedex
Francija

3. Audi AG

Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Nemčija

6. Automobiles Peugeot

Route de Gizy
78943 Vélizy-Villacoublay
Cedex
Francija

- | | |
|--|--|
| <p>7. AVTOVAZ JSC
Zastopnik v EU:
LADA France S.A.S.
13 Route Nationale 10
78310 Coignieres
Francija</p> <p>8. Bentley Motors Ltd.
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Nemčija</p> <p>9. Bayerische Motoren Werke AG
Petuelring 130
80788 München
Nemčija</p> <p>10. BMW M GmbH
Petuelring 130
80788 München
Nemčija</p> <p>11. Bugatti Automobiles S.A.S.
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Nemčija</p> <p>12. Caterham Cars Ltd.
2 Kennet Road Dartford
Kent DA1 4QN
Združeno kraljestvo</p> <p>13. CECOMP S.p.A.
Via Ronchi 10
10040 La Loggia
Torino
Italija</p> <p>14. Chevrolet Italia S.p.A.
Bahnhofsplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Nemčija</p> <p>15. Chrysler Group LLC
Zastopnik v EU:
Chrysler Management Austria GmbH
Bundesstraße 83
8071 Dörfra bei Graz
Avstrija</p> <p>16. CNG-Technic GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Nemčija</p> | <p>17. Automobile Dacia SA
Technocentre
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Francija</p> <p>18. Daihatsu Motor Co Ltd.
Avenue du Bourget 60
Bourgetlaan 60
1140 Bruselj
Belgija</p> <p>19. Daimler AG
Mercedesstr 137/1
Zimmer 229
70546 Stuttgart
Nemčija</p> <p>20. Donkervoort Automobielen BV
Pascallaan 96
8218 NJ
Lelystad
Nizozemska</p> <p>21. DR Motor Company S.p.A.
S.S. 85, Venafrana km 37,500
86070 Macchia d'Isernia
Italija</p> <p>22. Ferrari S.p.A.
Via Emilia Est 1163
41122 Modena
Italija</p> <p>23. Fiat Group Automobiles S.p.A.
Corso Settembrini 40
Gate 8 Building 5 Room A8N
10135 Torino
Italija</p> <p>24. Fisker Automotive and Technology Group LLC
Fisker Automotive GmbH
Daimlerstrasse 11a
85748 Garching
Nemčija</p> <p>25. Ford Motor Company
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Nemčija</p> <p>26. Ford Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry-Ford-Straße 1
50735 Köln
Nemčija</p> |
|--|--|

27. Fuji Heavy Industries Ltd.

Zastopnik v EU:

Subaru Europe NV/SA
Leuvensesteenweg 555 B/8
1930 Zaventem
Belgija

28. General Motors Company

Adam Opel AG
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Nemčija

29. GM Korea Company

Adam Opel AG
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Nemčija

30. Great Wall Motor Company Ltd

Zastopnik v EU:

International Motors Ltd.
I.M. House South Drive
Coleshill B46 1DF
Združeno kraljestvo

31. Honda Automobile (China) Co., Ltd.

Zastopnik v EU:

Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road
Slough Berkshire
SL3 8QY
Združeno kraljestvo

32. Honda Motor Co., Ltd.

470 London Road
Slough Berkshire
SL3 8QY
Združeno kraljestvo

33. Honda Türkiye A.S.

Zastopnik v EU:

Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road
Slough Berkshire
SL3 8QY
Združeno kraljestvo

34. Honda of the UK Manufacturing Ltd.

470 London Road
Slough Berkshire
SL3 8QY
Združeno kraljestvo

35. Hyundai Motor Company

Zastopnik v EU:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Nemčija

36. Hyundai Motor Manufacturing Czech S.r.o.

Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Nemčija

37. Hyundai Motor India Ltd.

Zastopnik v EU:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Nemčija

38. Hyundai Assan Otomotiv Sanayi Ve Ticaret A.S.

Zastopnik v EU:

Hyundai Motor Europe GmbH
Kaiserleipromenade 5
63067 Offenbach
Nemčija

39. Jaguar Land Rover Ltd.

Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Združeno kraljestvo

40. Jiangling Motor Holding Co Ltd.

Zastopnik v EU:

LWMC Europe BV
Berenbroek 3
5707 DB Helmond
Nizozemska

41. KIA Motors Corporation

Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Nemčija

42. KIA Motors Slovakia S.r.o.

Kia Motors Europe GmbH
Theodor-Heuss-Allee 11
60486 Frankfurt am Main
Nemčija

43. KTM-Sportmotorcycle AG

Stallhofnerstrasse 3
5230 Mattighofen
Avstrija

44. LADA Automobile GmbH
Erlengrund 7–11
21614 Buxtehude
Nemčija
45. LADA France S.A.S.
13 Route Nationale 10
78310 Coignieres
Francija
46. Automobili Lamborghini S.p.A.
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Nemčija
47. Lotus Cars Ltd.
Hethel Norwich
Norfolk NR14 8EZ
Združeno kraljestvo
48. Magyar Suzuki Corporation Ltd.
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Nemčija
49. Mahindra & Mahindra Ltd.
Zastopnik v EU:
Mahindra Europe S.r.l.
Via Cancelliera 35
00040 Ariccia (Rim)
Italija
50. Maruti Suzuki India Ltd.
Zastopnik v EU:
Suzuki International Europe GmbH
Legal Department Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Nemčija
51. Maserati S.p.A.
Viale Ciro Menotti 322
41122 Modena
Italija
52. Mazda Motor Corporation
Mazda Motor Europe GmbH
European R&D Centre
Hiroshimastr 1
61440 Oberursel/Ts
Nemčija
53. McLaren Automotive Ltd.
Chertsey Road
Woking
Surrey GU21 4YH
Združeno kraljestvo
54. Mercedes-AMG GmbH
Mercedesstr 137/1
Zimmer 229 HPC F 403
70327 Stuttgart
Nemčija
55. MG Motor UK Ltd.
International HQ
Q Gate
Low Hill Lane
Birmingham B31 2BQ
Združeno kraljestvo
56. Mia Electric S.A.S.
45 rue des Pierrières
BP 60324
79143 Cerizay Cedex
Francija
57. Mitsubishi Motors Corporation MMC
Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Nizozemska
58. Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Nizozemska
59. Mitsubishi Motors Thailand Co., Ltd. MMTh
Zastopnik v EU:
Mitsubishi Motors Europe B.V. MME
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Nizozemska
60. Morgan Motor Co., Ltd.
Pickersleigh Road Malvern Link
Worcestershire
WR14 2LL
Združeno kraljestvo
61. Nissan International SA
Renault Nissan Representation Office
Av des Arts 40
1040 Bruselj
Belgija
62. Adam Opel AG
Bahnhofplatz 1IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Nemčija

63. PERODUA Manufacturing
Zastopnik v EU:
KESMAN Ltd.
Suite 7 Queensgate House 18 Cookham Road
Maidenhead, Berkshire SL6 8BD
Združeno kraljestvo
64. Dr. Ing. h.c.F. Porsche AG
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Nemčija
65. Perushaan Otomobil Nasional Sdn Bhd.
Zastopnik v EU:
Proton Cars UK Ltd.
1-3 Crowley Way
Avonmouth Bristol, BS11 9YR
Združeno kraljestvo
66. Qoros Automotive Co., Ltd.
Martiusstrasse 5
80802 München
Nemčija
67. Quattro GmbH
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Nemčija
68. Radical Motorsport Ltd.
24 Ivatt Way
Business Park Westwood Peterborough PE3 7PG
Združeno kraljestvo
69. Renault S.A.S.
Technocentre
1 avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Francija
70. Renault Trucks
99 Route de Lyon TER L10 0 01
69802 Saint Priest Cedex
Francija
71. Rolls-Royce Motor Cars Ltd.
Petuelring 130
80788 München
Nemčija
72. Seat S.A.
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Nemčija
73. Secma S.A.S.
Rue Denfert Rochereau
59580 Aniche
Francija
74. Skoda Auto A.S.
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Nemčija
75. Ssangyong Motor Company
Zastopnik v EU:
SsangYong European Parts Center B.V.
IABC 5253/5254
4B14RD Breda
Nizozemska
76. Suzuki Motor Corporation
Zastopnik v EU:
Suzuki International Europe GmbH
Legal Department
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Nemčija
77. Tata Motors Ltd.
Zastopnik v EU:
Tata Motors European Technical Centre Plc.
2nd Floor International Automotive Research Centre
University of Warwick
Coventry
CV4 7AL
Združeno kraljestvo
78. Tazzari GL S.p.A.
Via Selice Provinciale 42/E
40026 Imola
Bologna
Italija
79. Tesla Motors Ltd.
Zastopnik v EU:
Tesla Motors NL
7-9 Atlasstraat
5047 RG Tilburg
Nizozemska
80. Toyota Motor Europe NV/SA
Avenue du Bourget 60
1140 Bruselj
Belgija
81. Vehicules Electriques Pininfarina Bollere S.A.S.
31-32 Quai De Dion Bouton
92800 Puteaux
Francija

82. Volkswagen AG
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Nemčija
83. Volvo Car Corporation
VAK building
Assar Gabrielssons väg
405 31 Göteborg
Švedska
84. Wiesmann GmbH
An der Lehmkuhle 87
48249 Dülmen
Nemčija
85. Združenje proizvajalcev: BMW Group BMW
Petuelring 130
80788 München
Nemčija
86. Združenje proizvajalcev: Daimler AG
Mercedesstr 137/1
Zimmer 229
70546 Stuttgart
Nemčija
87. Združenje proizvajalcev: Fiat Group Automobiles S. p.A.
Corso Settembrini 40
Gate 8 Building 5 Room A8N
10135 Torino
Italija
88. Združenje proizvajalcev: Ford-Werke GmbH
Niehl Plant, building Imbert 479
Henry Ford Strasse 1
50725 Köln
Nemčija
89. Združenje proizvajalcev: General Motors
Bahnhofplatz 1 IPC 39-12
65423 Rüsselsheim
Nemčija
90. Združenje proizvajalcev: Honda Motor Europe Ltd.
470 London Road Slough
Berkshire SL3 8QY
Združeno kraljestvo
91. Združenje proizvajalcev: Mitsubishi Motors
Mitsubishi Avenue 21
6121 SH Born
Nizozemska
92. Pool Renault
Technocentre
1 Avenue du Golf
78288 Guyancourt Cedex
Francija
93. Suzuki Pool
Suzuki Allee 7
64625 Bensheim
Nemčija
94. Združenje proizvajalcev: Tata Motors Ltd., Jaguar Cars Ltd., Land Rover
Abbey Road
Whitley
Coventry CV3 4LF
Združeno kraljestvo
95. Združenje proizvajalcev: Toyota-Daihatsu Group
Avenue du Bourget 60
1140 Bruselj
Belgija
96. Združenje proizvajalcev: VW Group PC
Berliner Ring 2
38436 Wolfsburg
Nemčija

Sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 30. oktobra 2014

Za Komisijo
Connie HEDEGAARD
Članica Komisije

PRILOGA

Preglednica 1

Vrednosti v zvezi z učinkovitostjo proizvajalcev, potrjene v skladu s členom 10 Uredbe (ES) št. 443/2009

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Ime proizvajalca	Združenja in odstopanja	Število registracij	Popravljenе povprečne emisije CO ₂ (75 %)	Cilj specifičnih emisij	Odstopanje od cilja	Prilagojeno odstopanje od cilja	Povprečna masa	Povprečne emisije CO ₂ (100 %)
ALPINA BURKARD BOVEN-SIEPEN GMBH E CO KG	ODM	444	169,820				1 876,43	183,032
ASTON MARTIN LAGONDA LTD	O	1 579	313,688	318,000	– 4,312	– 4,312	1 813,29	326,017
AUDI AG	Z12	650 919	121,881	138,319	– 16,438	– 16,438	1 554,03	133,277
AUDI HUNGARIA MOTOR KFT	Z12	7 132	141,911	133,391	8,520	8,520	1 446,20	150,909
AUTOMOBILES CITROEN		587 504	106,856	129,275	– 22,419	– 22,419	1 356,14	116,461
AUTOMOBILES PEUGEOT		723 633	105,652	128,934	– 23,282	– 23,282	1 348,68	115,040
AVTOVAZ JSC	O	1 295	215,429	201,000	14,429	14,429	1 277,78	217,830
BENTLEY MOTORS LTD	Z12	1 952	288,711	181,440	107,271	107,151	2 497,60	308,795
BAYERISCHE MOTOREN WERKE AG	Z1	758 080	123,541	138,592	– 15,051	– 15,179	1 560,00	133,866
BMW M GMBH	Z1	4 307	239,855	153,566	86,289	85,498	1 887,67	253,097
BUGATTI AUTOMOBILES SAS	Z12	11	539,000	161,670	377,330	377,330	2 065,00	544,182
CATERHAM CARS LIMITED	ODM	85	162,714				662,06	171,776
CECOMP S.P.A.		566	0,000	123,282	– 123,282	– 123,282	1 225,00	0,000
CHEVROLET ITALIA SPA	Z5	746	112,021	119,423	– 7,402	– 7,402	1 140,56	117,095
CHRYSLER GROUP LLC	Z3	46 131	183,732	161,282	22,450	22,398	2 056,51	194,511
CNG-TECHNIK GMBH	Z4	85	19,235	137,855	– 118,620	– 118,620	1 543,89	64,165
AUTOMOBILE DACIA SA	Z8	289 149	119,365	122,143	– 2,778	– 2,779	1 200,08	126,644
DAIHATSU MOTOR CO LTD	Z11	487	148,923	124,189	24,734	24,734	1 244,85	156,561
DAIMLER AG	Z2	661 318	119,834	139,386	– 19,552	– 19,570	1 577,38	136,551

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Ime proizvajalca	Združenja in odstopanja	Število registracij	Popravljenе povprečne emisije CO ₂ (75 %)	Cilj specifičnih emisij	Odstopanje od cilja	Prilagojeno odstopanje od cilja	Povprečna masa	Povprečne emisije CO ₂ (100 %)
DONKERVORT AUTOMO- BIELN BV	ODM	8	178,000				865,00	178,000
DR MOTOR COMPANY SRL	ODM	424	125,075				1 202,23	134,627
FERRARI SPA	O	2 049	304,561	303,000	1,561	1,561	1 722,29	323,199
FIAT GROUP AUTOMOBILES SPA	Z3	646 554	110,620	119,633	– 9,013	– 9,026	1 145,15	116,263
FISKER AUTOMOTIVE INC		90	47,650	181,778	– 134,128	– 134,128	2 505,00	49,867
FORD MOTOR COMPANY	Z4	2	194,000	164,526	29,474	29,474	2 127,50	194,000
FORD-WERKE GMBH	Z4	891 562	111,513	128,620	– 17,107	– 17,109	1 341,80	121,603
FUJI HEAVY INDUSTRIES LTD	OSO	26 962	151,086	164,616	– 13,530	– 13,530	1 564,99	159,492
GENERAL MOTORS COMPANY	Z5	2 301	82,392	149,866	– 67,474	– 67,474	1 806,71	194,112
GM KOREA COMPANY	Z5	135 377	124,192	131,530	– 7,338	– 7,338	1 405,47	135,875
GREAT WALL MOTOR COMPANY LIMITED	ODM	448	164,583				1 180,63	165,531
HONDA AUTOMOBILE CHINA CO LTD	Z6	14 183	124,104	119,617	4,487	4,487	1 144,79	125,345
HONDA MOTOR CO LTD	Z6	61 983	122,335	130,626	– 8,291	– 8,291	1 385,70	133,795
HONDA TURKIYE AS	Z6	1 743	154,271	126,797	27,474	27,474	1 301,92	155,089
HONDA OF THE UK MANU- FACTURING LTD	Z6	53 052	134,040	137,886	– 3,846	– 3,846	1 544,57	145,122
HYUNDAI MOTOR COMPANY		44 551	134,693	143,242	– 8,549	– 8,549	1 661,77	146,184
HYUNDAI MOTOR MANU- FACTURING CZECH SRO		220 348	130,549	132,489	– 1,940	– 1,940	1 426,46	138,081
HYUNDAI MOTOR INDIA LTD		72 184	108,201	114,154	– 5,953	– 5,953	1 025,25	111,015
HYUNDAI ASSAN OTOMOTIV SANAYI VE		62 241	110,201	117,953	– 7,752	– 7,752	1 108,38	112,343
JAGUAR LAND ROVER LIMITED	Z10/ OSO	131 530	164,623	178,025	– 13,402	– 13,402	2 049,30	181,647

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Ime proizvajalca	Združenja in odstopanja	Število registracij	Popravljenе povprečne emisije CO ₂ (75 %)	Cilj specifičnih emisij	Odstopanje od cilja	Prilagojeno odstopanje od cilja	Povprečna masa	Povprečne emisije CO ₂ (100 %)
JIANGLING MOTOR HOLDING CO LTD	ODM	23	140,000				1 378,48	143,652
KIA MOTORS CORPORA- TION		285 334	117,620	127,633	– 10,013	– 10,013	1 320,21	127,981
KIA MOTORS SLOVAKIA SRO		53 230	131,814	132,382	– 0,568	– 0,568	1 424,13	140,012
KTM-SPORTMOTORCYCLE AG	ODM	31	187,652				896,77	189,290
LADA AUTOMOBILE GMBH	ODM	386	225,000				1 285,00	225,000
LADA FRANCE	Z8	13	179,000	129,452	49,548	49,548	1 360,00	179,000
AUTOMOBILI LAMBORGHINI SPA	Z12	404	340,558	144,718	195,840	195,840	1 694,06	349,171
LOTUS CARS LIMITED	O	491	197,899	280,000	– 82,101	– 82,101	1 228,42	207,505
MAGYAR SUZUKI CORPORA- TION LTD	Z9/ OSO	98 295	118,793	123,114	– 4,321	– 4,321	1 151,00	125,554
MAHINDRA & MAHINDRA LTD	ODM	231	181,017				1 917,84	182,987
MARUTI SUZUKI INDIA LTD	Z9/ OSO	26 564	98,182	123,114	– 24,932	– 24,933	932,05	99,438
MASERATI SPA	Z3	1 356	266,367	158,264	108,103	105,464	1 990,46	289,532
MAZDA MOTOR CORPORA- TION	OSO	133 180	126,281	129,426	– 3,145	– 3,145	1 421,75	134,115
MCLAREN AUTOMOTIVE LIMITED	O	185	275,920	285,000	– 9,080	– 9,080	1 542,06	276,703
MERCEDES-AMG GMBH	Z2	1 930	177,115	147,147	29,968	28,048	1 747,20	212,777
MG MOTOR UK LIMITED	O	488	147,645	151,600	– 3,955	– 3,955	1 437,34	154,408
MIA ELECTRIC SAS		257	0,000	108,278	– 108,278	– 108,278	896,68	0,000
MITSUBISHI MOTORS CORPORATION MMC	Z7	54 367	89,125	140,783	– 51,658	– 51,658	1 607,95	128,371
MITSUBISHI MOTORS EUROPE BV MME	Z7	6 648	118,295	121,228	– 2,933	– 2,933	1 180,06	126,313
MITSUBISHI MOTORS THAI- LAND CO LTD MMTH	Z7	9 816	93,898	110,407	– 16,509	– 16,509	943,26	97,292

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Ime proizvajalca	Združenja in odstopanja	Število registracij	Popravljenе povprečne emisije CO ₂ (75 %)	Cilj specifičnih emisij	Odstopanje od cilja	Prilagojeno odstopanje od cilja	Povprečna masa	Povprečne emisije CO ₂ (100 %)
MORGAN MOTOR CO LTD	ODM	426	168,746				1 104,34	189,455
NISSAN INTERNATIONAL SA		411 671	115,711	131,240	– 15,529	– 15,529	1 399,14	130,854
ADAM OPEL AG	Z5	804 072	122,121	133,249	– 11,128	– 11,128	1 443,09	132,096
PERODUA MANUFACTURING SDN BHD	ODM	200	137,000				1 011,84	138,180
DR ING HCF PORSCHE AG	Z12	41 854	190,087	150,634	39,453	39,453	1 823,52	200,960
PERUSAHAAN OTOMOBIL NASIONAL SDN BHD	O	3	157,000	181,000	– 24,000	– 24,000	1 380,00	158,333
QOROS AUTOMOTIVE CO LTD	ODM	12	146,000				1 485,00	146,000
QUATTRO GMBH	Z12	4 282	234,695	153,137	81,558	81,558	1 878,27	247,434
RADICAL MOTOSPORT LTD	ODM	4	229,000				850,00	229,000
RENAULT SAS	Z8	793 038	96,384	124,965	– 28,581	– 28,583	1 261,83	109,981
RENAULT TRUCKS	ODM	18	193,000				2 130,56	199,056
ROLLS-ROYCE MOTOR CARS LTD	Z1	420	324,203	181,767	142,436	141,929	2 504,75	330,490
SEAT SA	Z12	280 310	111,316	123,574	– 12,258	– 12,361	1 231,39	118,771
SECMA SAS	ODM	39	131,000				658,00	131,000
SKODA AUTO AS	Z12	480 729	115,924	125,226	– 9,302	– 9,332	1 267,54	124,653
SSANGYONG MOTOR COMPANY	O	4 937	171,485	180,000	– 8,515	– 8,515	1 856,76	182,062
SUZUKI MOTOR CORPORA- TION	Z9/ OSO	21 742	158,668	123,114	35,554	35,501	1 337,48	166,586
TATA MOTORS LIMITED	Z10/ OSO	883	130,428	178,025	– 47,597	– 47,597	1 339,85	140,574
TAZZARI GL SPA	ODM	2	0,000				735,00	0,000
TESLA MOTORS LTD		1 671	0,000	166,426	– 166,426	– 166,426	2 169,07	0,000
TOYOTA MOTOR EUROPE NV SA	Z11	512 761	102,194	127,386	– 25,192	– 25,724	1 314,81	116,431

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Ime proizvajalca	Združenja in odstopanja	Število registracij	Popravljenе povprečne emisije CO ₂ (75 %)	Cilj specifičnih emisij	Odstopanje od cilja	Prilagojeno odstopanje od cilja	Povprečna masa	Povprečne emisije CO ₂ (100 %)
VEHICULE ELECTRIQUES PININFARINA-BOLLORE SAS		72	0,000	123,282	– 123,282	– 123,282	1 225,00	0,000
VOLKSWAGEN AG	Z12	1 486 188	115,735	130,442	– 14,707	– 14,827	1 381,67	127,279
VOLVO CAR CORPORATION		203 065	107,012	145,012	– 38,000	– 38,000	1 700,48	130,764
WIESMANN GMBH	ODM	37	281,815				1 440,81	286,459

Preglednica 2

Vrednosti v zvezi z učinkovitostjo združenj, potrjene v skladu s členom 10 Uredbe (ES) št. 443/2009

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Ime združenja	Združenje	Število registracij	Popravljenе povprečne emisije CO ₂ (75 %)	Cilj specifičnih emisij	Odstopanje od cilja	Prilagojeno odstopanje od cilja	Povprečna masa	Povprečne emisije CO ₂ (100 %)
BMW GROUP	Z1	762 807	123,685	138,700	– 15,015	– 15,141	1 562,37	134,648
DAIMLER AG	Z2	663 248	119,873	139,409	– 19,536	– 19,555	1 577,88	136,773
FIAT GROUP AUTOMO- BILES SPA	Z3	694 041	111,31	122,477	– 11,167	– 11,197	1 207,38	121,803
FORD-WERKE GMBH	Z4	891 649	111,492	128,621	– 17,129	– 17,130	1 341,82	121,598
GENERAL MOTORS	Z5	942 497	121,937	133,032	– 11,095	– 11,095	1 438,34	132,778
HONDA MOTOR EUROPE LTD	Z6	130 961	126,154	132,324	– 6,170	– 6,170	1 422,85	137,752
MITSUBISHI MOTORS	Z7	70 831	89,973	134,738	– 44,765	– 44,765	1 475,67	123,871
POOL RENAULT	Z8	1 082 200	101,787	124,211	– 22,424	– 22,426	1 245,33	114,434
SUZUKI POOL	Z9/ OSO	146 601	115,69	123,114	– 7,424	– 7,435	1 138,98	126,907
TATA MOTORS JAGUAR CARS LAND ROVER	Z10/ OSO	132 413	164,303	178,025	– 13,722	– 13,722	2 044,57	181,373

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Ime združenja	Združenje	Število registracij	Popravljenе povprečne emisije CO ₂ (75 %)	Cilj specifičnih emisij	Odstopanje od cilja	Prilagojeno odstopanje od cilja	Povprečna masa	Povprečne emisije CO ₂ (100 %)
TOYOTA-DAIHATSU GROUP	Z11	513 248	102,214	127,384	– 25,170	– 25,703	1 314,75	116,469
VW GROUP PC	Z12	2 953 781	116,868	131,039	– 14,171	– 14,254	1 394,74	128,793

Pojasnila k preglednicama 1 in 2

Stolpec A:

V preglednici 1: „ime proizvajalca“ pomeni ime proizvajalca, kot ga je zadevni proizvajalec sporočil Komisiji, ali, če ime ni bilo sporočeno, ime, registrirano pri organu za registracije države članice.

V preglednici 2: „ime združenja“ pomeni ime združenja, ki ga je navedel vodja združenja.

Stolpec B:

„O“ pomeni, da je bilo odobreno odstopanje v zvezi z malim proizvajalcem v skladu s členom 11(3) Uredbe (ES) št. 443/2009 z učinkom za koledarsko leto 2013;

„OSO“ pomeni, da je bilo odobreno odstopanje v zvezi z nišnim proizvajalcem v skladu s členom 11(4) Uredbe (ES) št. 443/2009 z učinkom za koledarsko leto 2013;

„ODM“ pomeni, da se uporabi odstopanje *de minimis*, tj. proizvajalcu, ki je bil skupaj z vsemi svojimi povezanimi podjetji odgovoren za manj kot 1 000 novih vozil, registriranih v letu 2013, ni treba izpolniti cilja specifičnih emisij;

„Z“ pomeni, da je proizvajalec član združenja (iz preglednice 2), ki je bilo oblikovano v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 443/2009 in katerega sporazum o združitvi velja za koledarsko leto 2013.

Stolpec C:

„Število registracij“ pomeni celotno število novih avtomobilov, registriranih v koledarskem letu v državah članicah, brez registracij, ki se nanašajo na podatke, pri katerih manjkajo vrednosti za maso in/ali CO₂, in podatke, ki jih proizvajalec ne prepozna. Števila registracij, ki so ga sporočile države članice, sicer ni dovoljeno spreminjati.

Stolpec D:

„Popravljenе povprečne emisije CO₂ (75 %)“ pomeni povprečne specifične emisije CO₂, izračunane na osnovi 75 % vozil z najnižjimi emisijami v voznem parku proizvajalca v skladu z drugo alineo drugega pododstavka člena 4 Uredbe (ES) št. 443/2009 in točko 4 Sporočila Komisije COM(2010) 657 final. Povprečne specifične emisije so bile po potrebi prilagojene, da se upoštevajo popravki, ki so jih Komisiji sporočili zadevni proizvajalci. Pri izračunu so uporabljeni podatki, ki vsebujejo veljavne vrednosti za maso in emisije CO₂.

Stolpec E:

„Cilj specifičnih emisij“ pomeni cilj emisij, izračunan na osnovi povprečne mase vseh vozil, pripisanih proizvajalcu, z uporabo formule iz Priloge I k Uredbi (ES) št. 443/2009.

Stolpec F:

„Odstopanje od cilja“ pomeni razliko med povprečnimi specifičnimi emisijami v stolpcu D in ciljem specifičnih emisij v stolpcu E. Če je vrednost v stolpcu F pozitivna, to pomeni, da so povprečne specifične emisije višje od cilja specifičnih emisij.

Stolpec G:

„Prilagojeno odstopanje od cilja“ pomeni, da so bile vrednosti v tem stolpcu, ki se razlikujejo od vrednosti v stolpcu F, prilagojene glede na dovoljeno stopnjo napake. Dovoljena stopnja napake se uporabi samo, če je proizvajalec obvestil Komisijo o podatkih z oznako B, kot določa člen 9(3) Uredbe (EU) št. 1014/2010. Dovoljena stopnja napake se izračuna z naslednjo formulo:

Napaka = absolutna vrednost $[(AC1 - TG1) - (AC2 - TG2)]$

AC1 = povprečne specifične emisije CO₂, vključno z neznanimi vozili (kot so navedene v stolpcu D);

TG1 = cilj specifičnih emisij, vključno z neznanimi vozili (kot je naveden v stolpcu E);

AC2 = povprečne specifične emisije CO₂ brez neznanih vozil;

TG2 = cilj specifičnih emisij brez neznanih vozil.

Stolpec I:

„Povprečne emisije CO₂ (100 %)“ pomeni povprečne specifične emisije CO₂, izračunane na osnovi 100 % vozil, pripisanih proizvajalcu. Povprečne specifične emisije so bile po potrebi prilagojene, da se upoštevajo popravki, ki so jih Komisiji sporočili zadevni proizvajalci. Pri izračunu so uporabljeni podatki, ki vsebujejo veljavne vrednosti za maso in emisije CO₂, ne pa tudi olajšave iz člena 5 Uredbe (ES) št. 443/2009.
